

Gebrauchsanweisung

Flexio-Adapter für ZEG-Spitzen

(Art. Nr. 105 023)



= WARNUNG! Missachtung kann zu Personenschäden führen.



= VORSICHT! Missachtung kann zur Beschädigung des Gerätes führen.




= HINWEIS! Missachtung kann zur Fehlfunktion führen.

Beschreibung:

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Gebrauchsanweisung des Reinigungs- und Desinfektionsautomaten. Bereiten Sie ausschließlich Dentalinstrumente/ Medizinprodukte auf, die von ihrem Hersteller als maschinell wiederaufbereitbar deklariert sind und beachten Sie dessen spezifische Aufbereitungshinweise.

Das verwendete Aufbereitungsprogramm mit bevorzugt thermischer Desinfektion muss gegebenenfalls auf die Materialqualität der Instrumente abgestimmt sein.

Lieferumfang

Art. Nr.	Abb.	Beschreibung
105 023		Flexio-Adapter für ZEG-Spitzen zur Aufnahme von 6 ZEG-Spitzen, inkl. 6 Ersatz-Silikonzuschnitte (ohne Instrumente)
106 053		6 Ersatz-Silikonzuschnitte für Flexio-Adapter für ZEG-Spitzen

Anwendungsgebiet:

Der Flexio-Adapter dient zur Aufnahme von 6 ZEG-Spitzen.

Anwendung:

Der Flexio-Adapter für ZEG-Spitzen findet Anwendung in einer Aufnahme für Übertragungsinstrumente mit einem Silikonanschluss für Turbinen mit ca. 16mm Ø

Zusätzlich kann mit der Flexio-Gewindekopplung M8x1 (Artikelnummer 105 140) von IC Medical der Flexio-Adapter in eine Aufnahme für Übertragungsinstrumente mit M8 Innengewinde eingeschraubt werden.



Bei besonders komplexer Konstruktion der Medizinprodukte bzw. hartnäckigen Anhaftungen, kann eine Ultraschallvorbehandlung erforderlich sein.

Die aufzubereitenden Medizinprodukte werden mit den Schaftenden in die jeweiligen Aufnahmen gesteckt.



Der Flexio-Adapter für ZEG-Spitzen ist so konstruiert, dass die unteren äußeren Ränder der Instrumente durch die Aufnahme dicht umschlossen werden. Aus diesem Grund müssen die äußeren unteren Ränder dieser Medizinprodukte vor der Adaption gereinigt und desinfiziert werden.

Die Silikonanschlüsse müssen nach Verwendung separat aufbereitet werden. Dazu kann wie unten beschrieben der Flexio-Adapter samt der Silikonzuschnitte gereinigt werden.



Vorsicht, Verletzungsgefahr: Achten Sie beim Einsetzen der Instrumente, sich nicht an deren Funktionsenden zu verletzen. Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit beim Einsortieren stichfeste Handschuhe.

Vergewissern Sie sich, dass die Instrumente korrekt positioniert und fixiert sind.



Instrumente, die während der maschinellen Aufbereitung herausgefallen sind, müssen erneut aufbereitet werden.



Bitte beachten Sie, dass für eine optimale Aufbereitung, die Silikonschläuche nach 1000 Zyklen oder einmal jährlich zu wechseln sind.



Die Reinigung des Flexio-Adapters kann durchgeführt werden, indem der Flexio-Adapter samt der Silikonzuschnitte ohne aufgesetzte ZEG-Spitzen, im normal genutzten Aufbereitungszyklus des jeweiligen RDG gereinigt wird.



Dieser Adapter wurde im Thermodesinfektor der HD-Serie von IC Medical getestet und validiert und ist auch freigegeben für das Injektionssystem der HYG-Serie.

Für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte von anderen Herstellern muss der Flexio-Adapter im Aufbereitungsprozess mit validiert werden.



Die Flexio-Gewindekopplung M8x1 (Artikelnummer 105 140) ist optional und nicht im Lieferumfang enthalten.

Auf den nächsten Seiten finden Sie Beispiele zur Adaption mit Original-Teilen von Melag und Miele. Diese ersetzen nicht die Validierungspflicht.

Beachten Sie stets die Angaben der RDG-Hersteller und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Validierer.

IC Medical – ZEG Adapter

	<p>CE </p> <p>IC Medical GmbH</p> <p>Schorndorfer Straße 67 73635 Rudersberg-Steinberg</p> <p>Telefon: +49 7181-70 60-0 Telefax: +49 7181-70 60-99 E-Mail: info@icmedical.de www.icmedical.de</p> <p>Version 3.2, Stand 14.08.2023</p>
---	--





IC Medical Flexio-Adapter für ZEG Spitzen, Art.105 023

Beispiele zur Adaption

Hinweis: Der Außendurchmesser des ZEG Adapter hat 16mm

Artikel von Miele, Melag oder anderen Herstellern können nicht bei IC Medical gekauft werden.
Dies sind Beispiele und stellen keine vollständige Übersicht dar.

ACHTUNG: Die Validierungspflicht ist durch die Beispiele der Adaption nicht aufgehoben!

1	2	3	4
			
<p>Adaption auf Injektionsschiene von IC Medical-Geräte</p>	<p>Adaption auf Melag, Adapter für Übertragungsinstrumente 16mm grün</p>	<p>Adaption von Miele. Adapter ADS2 Silikon grün, 16mm</p>	<p>Adaption auf Miele / Melag Injektorschiene mit M8 Innengewinde</p>

Achten Sie bitte auch auf die Angaben und Hinweise der jeweiligen Hersteller bzw. lesen Sie die Bedienungsanleitungen. Halten Sie Rücksprache mit Ihrem Validierer.

1

Beispiel Adaption auf Injektionsschiene von IC Medical

<p>1</p> 	<p>Sie benötigen den IC Medical ZEG Adapter sowie eine IC Medical Injektionsschiene (HD450 Injektion, HYG-Serie)</p>	<p>2</p> 	<p>Drücken Sie den ZEG Adapter unter leicht schräger Haltung und leichtem Andrehen in die grüne Silikonaufnahme. Halten Sie ggf. mit der anderen Hand die Injektionsschiene von unten (Gegendruck).</p> <p>Die Beladung sollte nicht auf der Türe durchgeführt werden.</p> <p>Tipp: Ist die Silikonaufnahme leicht feucht, kann der ZEG-Adapter einfacher eingeführt werden.</p>
--	--	---	--

2

Adaption am Beispiel des Adapters von Melag



ACHTUNG: Die Validierungspflicht ist durch die Beispiele der Adaption nicht aufgehoben!





Achten Sie bitte auch auf die Angaben und Hinweise der jeweiligen Hersteller bzw. lesen Sie die Bedienungsanleitungen. Halten Sie Rücksprache mit Ihrem Validierer.

Alternativ kann auch wie bei Miele (siehe nächster Punkt) vorgegangen werden



*Melag-Adapter zerlegt
ZEG-Adapter zerlegt*

<p>1</p> 	<p>ZEG Adapter in grüne Silikonaufnahme mit leichtem Kraftaufwand von oben einstecken.</p> <p>Der Flansch des ZEG muss komplett in die grüne Silikonaufnahme eingesteckt werden.</p> <p>Es empfiehlt sich die Reibungsstellen anzufeuchten.</p>	<p>2</p> 	<p>Detailbild Miele:</p> <p>Flansch des ZEG komplett in grünem Silikonadapter eingeführt (analog zum links dargestellten Adapter von Melag)</p>
--	---	---	---

<p>3</p> 	<p>Filterplatte einlegen</p>	<p>4</p> 	<p>In Metallaufnahme einstecken (soweit wie möglich)</p>
<p>5</p> 	<p>Gegenstück von oben über den ZEG Adapter einführen und verschrauben. Hinweis: <i>Alternativ kann der silberne Ring auch von unten aufgeschoben werden (jedoch bevor der grüne Silikonring aufgesetzt wird)</i></p>	<p>6</p> 	<p>Verschrauben und im Anschluss die Silikonaufnahme des ZEG Adapter wieder einsetzen.</p>

3

Adaption am Beispiel des Adapters von Miele (PG 7881, PG8581, etc.)

ACHTUNG: Die Validierungspflicht ist durch die Beispiele der Adaption nicht aufgehoben!

Achten Sie bitte auch auf die Angaben und Hinweise der jeweiligen Hersteller bzw. lesen Sie die Bedienungsanleitungen. Halten Sie Rücksprache mit Ihrem Validierer.



Besonderheit bei PG8581 und PG8591 mit Injektorkorb A 105 siehe weiter unten

IC Medical **ZEG Adapter**

MIELE Adapter **AUF 1**
Für G 7881 und G 7891 im Oberkorb O177/1;

MIELE Adapter **AUF 2**
Für G 7831 Aufnahme im Oberkorb O801/2;

MIELE **ADS 2** Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2, ca. 16 mm, Grün,

MIELE **FP Filterplatten** für AUF 1 und AUF 2,

<p>1</p> 	<p>Schrauben Sie vom AUF1/AUF2 den oberen Ring ab.</p>	<p>2</p> 	<p>Legen Sie die abgebildeten Einzelteile bereit.</p>
--	---	---	---

<p>3</p> 	<p>Stülpen Sie den Ring des AUF1/AUF2 auf den ZEG Adapter wie abgebildet.</p>	<p>4</p> 	<p>Stecken Sie nun den ZEG Adapter mit dem AUF1/AUF2 Ring in den grünen Silikonring. Kräftig drücken! Optional fügen Sie nun die weiße Filterplatte unten in den Silikonring ein.</p>
<p>5</p> 	<p>Stecken Sie nun den grünen Silikonring inkl. Adapter in das Unterteil des AUF1/AUF2. Kräftig und tief eindrücken!</p>	<p>6</p> 	<p>Schrauben Sie die beiden Gewinde zusammen. Fügen Sie die Miele Dichtung (schwarzer Ring) unten über das Gewinde.</p> <p>Fertig!</p> <p>Hinweis: <i>Ist das Verschrauben nicht möglich, so wurde der grüne Silikonring nicht tief genug in den AUF1/AUF2 eingedrückt.</i></p>
<p>PG 8581 und PG 8591 mit Injektorkorb A 105</p>			
<p>7</p> 	<p>Schrauben Sie den A 801 auf den AUF1/AUF2. Schrauben Sie das Konstrukt auf die Injektorschiene.</p> <p>Fertig!</p>	<p>8</p> 	<p>PG 8581 und PG 8591 mit Injektorkorb A 105</p> <p>Für diese Generation müssen Sie die Klammer des AUF1/AUF2 abschrauben und den zusätzlichen Adapter (MIELE A 801) verwenden.</p>

4

Adaption am Beispiel der Gewindekopplung von IC Medical auf Injektorschienen von Miele/ Melag mit M8 Gewindeaufnahme

ACHTUNG: Die Validierungspflicht ist durch die Beispiele der Adaption nicht aufgehoben!

<p>1</p> 	<p>IC Medical ZEG-Adapter</p> <p>IC Medical Flexio-Gewindekopplung M8x1 Art. 105 140</p> <p>Besonderheit: Dadurch benötigen Sie keinen Miele oder Melag Adapter, sondern können mithilfe der Gewindekopplung direkt adaptieren. Die Gewindekopplung wird einfach direkt in die Injektorschiene eingeschraubt</p> <p>Voraussetzung: Injektorschiene hat M8 Innengewinde</p>	<p>2</p> 	<p>Nachdem die Gewindekopplung in die Injektorschiene eingeschraubt wurde, adaptieren Sie den ZEG Adapter einfach auf die Gewindekopplung.</p> <p>Achten Sie darauf, dass der kleine Dichtungsring an der Gewindekopplung vollständig im Schaft des ZEG Adapters eingeführt ist.</p> <p>Fertig!</p>
--	---	---	---

Achten Sie bitte auch auf die Angaben und Hinweise der jeweiligen Hersteller bzw. lesen Sie die Bedienungsanleitungen. Halten Sie Rücksprache mit Ihrem Validierer.